

## TABLE DES MATIÈRES

---

	AVANT-PROPOS	i
PREMIÈRE SÉANCE	INTRODUCTION	3
	L. Harris Mot de bienvenue	
	L'honorable T. Alexander Hickman, Juge en chef Observations liminaires	5
	O.M. Solandt Présentation de la Conférence	7
	G.R. Harrison Discours-programme	9
DEUXIÈME SÉANCE R.A. Hemstock président	L'ENVIRONNEMENT ET LA CONCEPTION	21
	Introduction	
	Document B1 <i>Facteurs environnementaux critiques au large de la côte est du Canada</i> W.L. Ford	23
	Commentaires des participants à la discussion L. Draper, W. Speller	
	Document B2 <i>Incidence des facteurs environnementaux sur la conception</i> C.A. Bainbridge	32
	Commentaires des participants à la discussion B.P.M. Sharples, G.P. Vance	
	Résumé de la discussion générale	
	Document C1 <i>Principes et processus de conception relatifs à la sécurité en mer</i> W.H. Michel	55
	Commentaires des participants à la discussion T. Haavie, W. Martinovich	

## L'ENVIRONNEMENT ET LA CONCEPTION (suite)

Document C2	69
<i>Systèmes critiques et continuité de la responsabilité technique</i>	
A.M. Koehler, D.R. Ray, A.A. Broussard	
Commentaires des participants à la discussion	
F. Atkinson, M. Vermij	
Résumé de la discussion générale	

## TROISIÈME SÉANCE

G.M. MacNabb  
président

## L'INTERACTION DE L'HOMME ET DE LA MACHINE

Introduction	81
Document D	83
<i>Le savoir-faire de l'opérateur devant la technologie des systèmes critiques</i>	
P. Foley	
Commentaires des participants à la discussion	
H. Haakonson, H.L. Zinkgraf	
Résumé de la discussion générale	

Document E	93
<i>Organisation et gestion</i>	
R. McGrath	
Commentaires des participants à la discussion	
J. Hielm, F. Williford	
Résumé de la discussion générale	

## QUATRIÈME SÉANCE

A.J. Mooradian  
président

## LES SITUATIONS D'URGENCE

Introduction	107
Document F	109
<i>Évacuation et survie</i>	
C. Shaar	
Commentaires des participants à la discussion	
C. Brooks, D.J. Riffe	
Résumé de la discussion générale	

Document G	121
<i>Aperçu de la recherche opérationnelle sur un système de sauvetage permettant d'intervenir efficacement dans les situations d'urgence en milieu océanique froid</i>	
E. Klippenberg	
Commentaires des participants à la discussion	
I. Denness, G.R. Lindsey	
Résumé de la discussion générale	

## CINQUIÈME SÉANCE

J.E. Hodgetts  
président

## LA RÉGLEMENTATION

Introduction

Document H

*Mécanismes de contrôle pour une véritable sécurité des opérations*

Documents H1, H2, H3, H4

I. Manum

G.L. Hargreaves

T.S. McIntosh

C. Bonke

Résumé des discussions entre les conférenciers

Résumé de la discussion générale

139

141

143

147

151

## SIXIÈME SÉANCE

O.M. Solandt  
président

## CONCLUSION

Introduction

Allocutions-synthèses par les présidents de séances

R.A. Hemstock

G.M. MacNabb

A.J. Mooradian

J.E. Hodgetts

Résumé de la discussion générale

Allocutions de clôture

O.M. Solandt

L'honorable juge en chef, T.A. Hickman

161

163

165

169

171

179

185

## APPENDICES

A. Causerie du dîner

M. L. Kerwin

Président

Conseil national de recherches du Canada

B. Liste des principaux conférenciers

C. Liste des participants à la discussion

D. Liste des participants

E. Comité du programme de la Conférence

F. Présidents

189

197

199

203

209

211